

Zep

Chapter 1

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

דְּבַר- דבר-	וַיְהִי יהוה	אֲשֶׁר אשר	הָיָה היה	אֵל- אל-	צַפְנִיָּה צפניה	בֶּן- בן-	כּוֹשִׁי כושי	בֶּן- בן-	גְּדַלְיָה גדליה	בֶּן- בן-	אֲמַרְיָה אמריה
H1697	H3068	H1961	H0413	H6846	H3570	H0568					
בֶּן- בן-	חֲזִקְיָה חזקיה	בִּימֵי ב-ימי	יְאִשְׁיָהוּ יאשיהו	בֶּן- בן-	אֲמוֹן אמון	מֶלֶךְ מלך	יְהוּדָה: יהודה				
H2396	H3117	H2977	H0526	H4428	H3063						

יהודה:מלך אמון בן יאשיהו בימי חזקיה בן אמריה בן גדליה בן כושי בן צפניה אל היה אשר יהוה דבר

אֶסְפָּא אסוף	אֶסְפָּא אסוף	כָּל- כל	מֵעַל מ-על	פָּנָי פני	הָאֲדָמָה ה-אדמה	נְאֻם- נאום-	יְהוָה: יהוה
H0622	H5486	H3605	H6440	H0127	H5002	H3068	

יהוה:נאם האדמה פני מעל כל אסף אסף

אֶסְפָּא אסוף	אָדָם אדם	וּבַהֲמָה ו-בהמה	אֶסְפָּא אסוף	עוֹף- עוף-	הַשָּׁמַיִם ה-שמים	וּדְגֵי ו-דגי	הַיָּם ה-ים	וְהַמְּכַשְׁלוֹת ו-המכשלות	אֶת- את-	הַרְשָׁעִים ה-רשעים
H0622	H0120	H0929	H0622	H5775	H8064	H1709	H3220	H4384	H0854	H7563
וְהַכְּרַתִּי ו-הכרתי	אֶת- את-	הָאָדָם ה-אדם	מֵעַל מ-על	פָּנָי פני	הָאֲדָמָה ה-אדמה	נְאֻם- נאום-	יְהוָה: יהוה			
H3772	H0853	H0120	H6440	H5002	H0127	H3068				

יהוה:נאם האדמה פני מעל האדם את והכרתי הרשעים את והמכשלות הים ודגי השמים עוף אסף ובהמה אדם אסף

וְנָטִיתִי ו-נטיתי	יְדֵי ידי	עַל- על-	יְהוּדָה יהודה	וְעַל ו-על	כָּל- כל-	יוֹשְׁבֵי יושבי	יְרוּשָׁלַם ירושלים	וְהַכְּרַתִּי ו-הכרתי	מִן- מן-	הַמְּקוֹם ה-מקום	הַזֶּה ה-זה
H5186	H3027	H3063	H3605	H3427	H3389	H3772	H4725	H2088			
אֶת- את-	שָׂאֵר שאר	הַבְּעַל ה-בעל	אֶת- את-	שֵׁם שם	הַכְּמוֹרִים ה-כמורים	עִם- עם-	הַכְּהֻנִים: ה-כוהנים				
H0853	H7605	H0853	H8034	H3649	H3548						

הכהנים:עם הכמורים שם את הבעל שאר את הזה המקום מן והכרתי ירושלם יושבי כל ועל יהודה על ידי ונטיתי

וְאֶת- ו-את-	הַמְּשַׁחֲחוּיִם ה-משחחויים	עַל- על-	הַנְּגוּת ה-נגות	לְצַבָּא ל-צבא	הַשָּׁמַיִם ה-שמים	וְאֶת- ו-את-	הַמְּשַׁחֲחוּיִם ה-משחחויים	הַנְּשַׁבְּעִים ה-נשבעים	לִיהוָה ל-יהוה
H0853	H7812	H1406	H8064	H3068	H7650	H3068			
וְהַנְּשַׁבְּעִים ו-הנשבעים	בְּמַלְכֵם: ב-מלכם								
H7650									

במלכם:והנשבעים ליהוה הנשבעים המשחחויים ואת השמים לצבא הנגות על המשחחויים ואת

וְאֶת- ו-את-	הַנְּסוּגִים ה-נסוגים	מֵאַחֲרַי מ-אחרי	יְהוָה יהוה	וְאֲשֶׁר ו-אשר	לֹא- לא-	בִקְשׁוּ ביקשו	אֶת- את-	יְהוָה יהוה	וְלֹא ו-לא	דְּרָשׁוּ: דרשו:
H0853	H5472	H3068	H3808	H1245	H0853	H3068	H3808	H1875		

דרשו:ולא יהוה את בקשו לא ואשר יהוה מאחרי הנסוגים ואת

7	הָס	מִפְנֵי	אֲדֹנָי	יְהוָה	כִּי	קָרוֹב	יוֹם	יְהוָה	כִּי	הַכִּיִן	יְהוָה	זָבַח	הַקָּדִישׁ
	הס	מ-פני	אדוני	יהוה	כי	קרוב	יום	יהוה	כי-	הכין	יהוה	זבח	הקדוש
	H2013	H6440	H0136	H3069		H7138	H3117	H3068				H2077	H6942

קראיו:
קראיו
[H7121](#)

קראיו:הקדוש זבח יהוה הכין כי יהוה יום קרוב כי יהוה אדני מפני הס

8	וְהָיָה	בַּיּוֹם	זָבַח	יְהוָה	וּפְקַדְתִּי	עַל-	הַשָּׂרִים	וְעַל-	בְּנֵי	הַמֶּלֶךְ	וְעַל	כָּל-
	ו-היה	ב-יום	זבח	יהוה	ו-פקדתי	על-	ה-שרים	ו-על-	בני	ה-מלך	ו-על	כל-
	H1961	H3117	H2077	H3068			H8269			H4428		H3605

הַלְבוּשִׁים מְלִבוּשׁ נֹכְרִי:
ה-לובשים מלבוש נוכרי
[H5237](#) [H4403](#) [H3847](#)

נכרי:מלבוש הלבשים כל ועל המלך בני ועל השרים על ופקדתי יהוה זבח ביום והיה

9	וּפְקַדְתִּי	עַל	כָּל-	הַדּוֹלָג	עַל-	הַמַּפְתָּן	בַּיּוֹם	הַהוּא	הַמְּמַלְאִים	בֵּית	אֲדֹנֵיהֶם
	ו-פקדתי	על	כל-	ה-דולג	על-	ה-מפתן	ב-יום	ה-הוא	ה-ממלאים	בית	אדוניהם
				H1801		H4670	H3117	H1931	H4390		H0113

חָמֶס וּמְרֻמָּה:
חמס ו-מרמה
[H4820](#) [H2555](#)

ומרמה:חמס אדניהם בית הממלאים ההוא ביום המפתן על הדולג כל על ופקדתי

10	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	נֶאֱמַר	יְהוָה	קוֹל	צַעֲקָה	מִשְׁעַר	הַדְּגִים	וַיִּלְלָה	מִן-	הַמִּשְׁנָה
	ו-היה	ב-יום	ה-הוא	נאום-	יהוה	קול	צעקה	מ-שער	ה-דגים	ו-יללה	מ-	ה-משנה
	H1961	H3117	H1931	H5002	H3068		H6818	H8179	H1709	H3215		H4932

וְשֹׁבֵר גְּדוֹל מִהַגְּבָעוֹת:
ו-שבר גדול מ-ה-גבעות
[H1389](#) [H7667](#)

מהגבעות:גדול ושבר המשנה מן ויללה הדגים משער צעקה קול יהוה נאם ההוא ביום והיה

11	הִילִילוּ	יֹשְׁבֵי	הַמְּכַתֵּשׁ	כִּי	נִדְמָה	כָּל-	עִם	כְּנַעַן	נִכְרְתוּ	כָּל-	נְטִילֵי	כֶּסֶף:
	הילילו	יושבי	ה-מכתש	כי	נדמה	כל-	עם	כנען	נכרתו	כל-	נטילי	כסף
	H3213	H3427	H4389		H1820		H3605		H3772		H5187	H3701

כסף:נטילי כל נכרתו כנען עם כל נדמה כי המכתש יושבי הילילו

12	וְהָיָה	בַּעַת	הַהִיא	אֲחַפֵּשׁ	אֶת-	יְרוּשָׁלַם	בְּנָרוֹת	וּפְקַדְתִּי	עַל-	הָאֲנָשִׁים	הַקָּפָאִים
	ו-היה	ב-עת	ה-היא	אחפש	את-	ירושלים	ב-נרות	ו-פקדתי	על-	ה-אנשים	ה-קופאים
	H1961	H6256	H1931	H2664	H0853	H3389				H0376	

עַל- שְׁמֵרֵיהֶם הָאֲמָרִים בְּלִבְכֶם לֹא- יִיטִיב יְהוָה וְלֹא יִרַע:
על- שמריהם ה-אומרים ב-לבכם לא- ייטיב יהוה ו-לא ירע
[H8105](#) [H0559](#) [H3824](#) [H3808](#) [H3190](#) [H3068](#) [H3808](#)

ולא יהוה ייטיב לא בלבכם האמרים שמריהם על הקפאים האנשים על ופקדתי בנרות ירושלם את אחפש ההיא בעת והיה ירע:

13	וְהָיָה ו-היה	חִילָם חילם	לְמִשְׁסָה ל-מיססה	וּבְתִיהֶם ו-בתיהם	לְשִׁמְמָה ל-שממה	וּבְנֵו ו-בנו	בְּתִים בתיים	וְלֹא ו-לא	יִשְׁבוּ ישבו	וְנָטְעוּ ו-נטעו	כְּרָמִים כרמים	וְלֹא ו-לא
	H1961	H2428	H4933	H1129	H3808	H3427	H5193	H3754	H3808			

יִשְׁתּוּ
ישתו

אֶת-
את-

יַיִן
יין

[H8354](#) [H0853](#) [H3196](#)

יין: את ישתו ולא כרמים ונטעו ישבו ולא בתיים ובנו לשממה ובתיהם למססה חילם והיה

14	קָרוֹב קרוב	יּוֹם- יום-	יְהוָה יהוה	הַגְּדוֹל ה-גדול	קָרוֹב קרוב	וּמָהָר ו-מהר	מָאֵד מאוד	קוֹל קול	יּוֹם יום	יְהוָה יהוה	מֵר מ	צָרַח צרח	שָׁם שם
	H7138	H3117	H3068	H7138	H3966	H3117	H3117	H3117	H3117	H3068	H4751	H6873	H8033

גִּבּוֹר:
גיבור

[H1368](#)

גיבור: שם צרח מר יהוה יום קול מאד ומהר קרוב הגדול יהוה יום קרוב

15	יּוֹם יום	עֲבָרָה עברה	הַיּוֹם ה-יום	הַהוּא ה-הוא	יּוֹם יום	צָרָה צרה	וּמְצוּקָה ו-מצוקה	יּוֹם יום	שָׂאָה שואה	וּמְשׂוּאָה ו-משואה	יּוֹם יום	חֹשֶׁךְ חושך
	H3117	H5678	H3117	H1931	H3117	H4691	H3117	H4875	H3117	H3117	H2822	

וְאֵפְלָה
ו-אפלה

יּוֹם
יום

עָנָן
ענן

וְעֶרְפֶּל:
ו-ערפל

[H0653](#) [H3117](#) [H6051](#) [H6205](#)

וערפל: ענן יום ואפלה חשך יום ומשואה שאה יום ומצוקה צרה יום ההוא היום עברה יום

16	יּוֹם יום	שׁוֹפָר שופר	וּתְרוּעָה ו-תרועה	עַל על	הָעָרִים ה-ערים	הַבְּצוּרוֹת ה-בצורות	וְעַל ו-על	הַפְּנוֹת ה-פינות	הַגְּבוּהוֹת: ה-גבוהות
	H3117	H7782	H8643	H3117	H1219	H6438	H1364		

הגבוהות: הפנות ועל הבצורות הערים על ותרועה שופר יום

17	וְהִצַּרְתִּי ו-הצרת	לְאָדָם ל-אדם	וְהִלְכּוּ ו-הלכו	כְּעוֹרִים כ-עורים	כִּי כי	לִיהוָה ל-יהוה	חֲטָאוּ חטאו	וְשִׁפְךָ ו-שופך	דָּמָם דם	כְּעֶפֶר כ-עפר	וּלְחֻמָּם ו-לחומם
	H0120	H1980	H5787	H3068	H2398	H8210	H1818	H6083	H3894		

כְּגִלְלִים:
כ-גללים

[H1561](#)

כגללים: ולחמם כעפר דמם ושפך חטאו ליהוה כי כעורים והלכו לאדם והצרת

18	גָּם- גם-	כִּסְפָּם כסף	גָּם- גם-	זָהָבָם זהבם	לֹא- לא-	יֻכַּל יוכל	לְהִצִּילָם ל-הצילם	בַּיּוֹם ב-יום	עֲבָרָת עברת	יְהוָה יהוה	וּבְאֵשׁ ו-ב-אש	קִנְאוֹתוֹ קנאתו
	H1571	H3701	H1571	H2091	H3808	H3201	H5337	H3117	H5678	H3068	H0784	H7068

ס	תֹּאכַל תאכל	כָּל- כל-	הָאָרֶץ ה-ארץ	כִּי- כי-	כָּלָה כלה	אֶךְ- אך-	נִבְהֲלָה נבהלה	יַעֲשֶׂה יעשה	אֶת את	כָּל- כל-	יֹשְׁבֵי יושבי	הָאָרֶץ: ה-ארץ	ס
	H0398	H3605	H0776	H3617	H0389	H0926	H0853	H3605	H3427	H0776			

כל את יעשה נבהלה אך כלה כי הארץ כל תאכל קנאתו ובאש יהוה עברת ביום להצילם יוכל לא זהבם גם כסף גם הארץ: יושבי